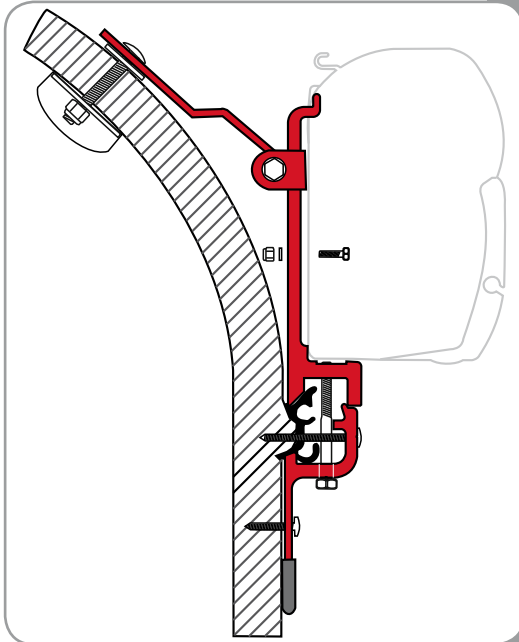


KIT ERIBA TOURING

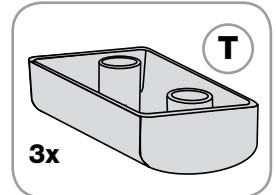
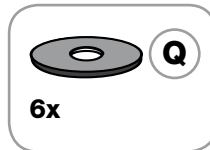
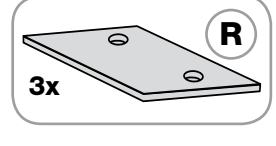
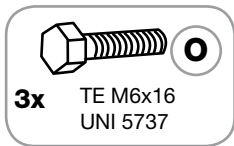
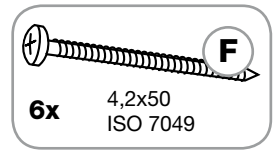
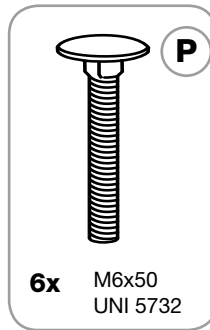
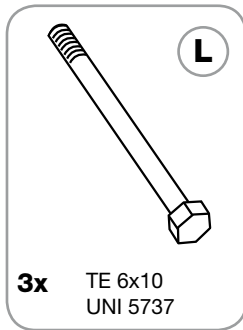
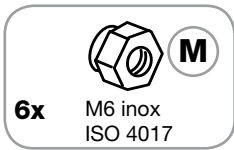
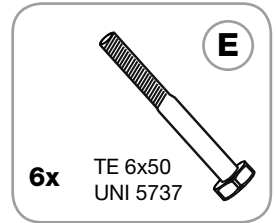
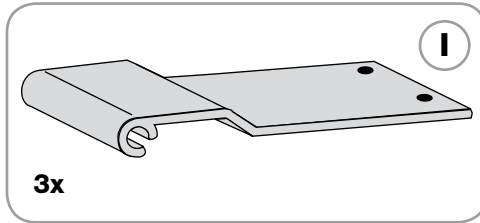
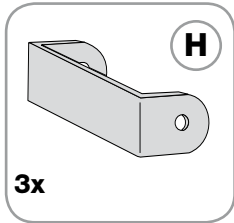
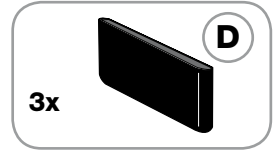
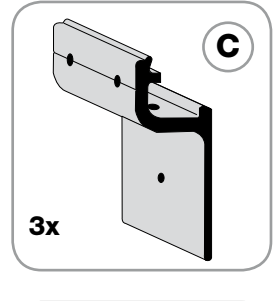
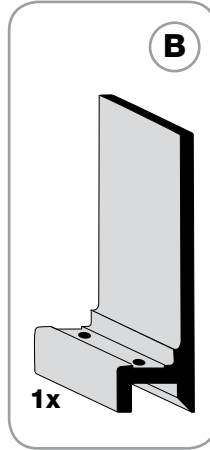
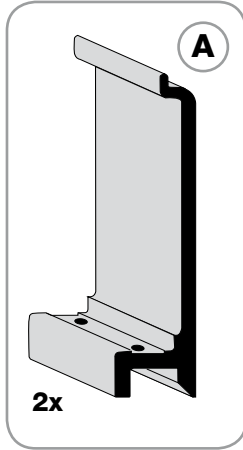
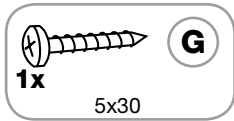
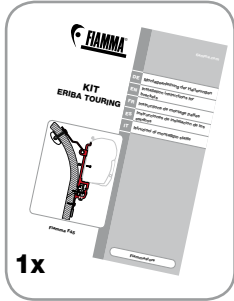
DE	Montageanleitung der Halterungen
EN	Installation instructions for brackets
FR	Instructions de montage pattes
ES	Instrucciones de instalacion de los estribos
IT	Istruzioni di montaggio staffe



Fiamma F45

DE Verpackungsinhalt
FR Contenu de l'emballage
IT Contenuto dell'imballo

EN Package contents
ES Contenido del embalaje



DE Kontrolle bei der Übernahme

EN Goods receipt inspection

FR Contrôle à la réception

ES Control al recibimiento

IT Controllo al ricevimento

DE Bitte kontrollieren Sie, ob alle Einzelteile einwandfrei sind der eventuell während dem Transport beschädigt wurden. Wenden Sie sich in diesem Falle bitte an den Händler.

EN Check that nothing has been damaged or deformed during the transport. In case of damage contact the dealer.

FR Contrôler qu'aucune pièce ne soit cassée ou déformée suite au transport. En cas contraire, contacter le revendeur.

ES Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte. En este caso contactar al revendedor.

IT Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In questo caso contattare il rivenditore.

ACHTUNG

Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, da sonst der Garantieanspruch bei unsachgemäßer Montage erlischt.

Gebrauch -

Dachrinnenadapter für die Montage der FIAMMA F45 Markise auf ERIBA-TOURING Caravan
Position der Markise - Bei der FIAMMA werden 2 Stützen an die Seiten montiert und eine in der Mitte.

- Verschieben Sie die Stützen eventuell etwas, so dass diese nicht vor dem Fenster oder vor der Tür montiert sind.

DE **Befestigung der Stützen** - Befestigen Sie die Stütze an die Dachrinne wie in Abb. 1.

- Hängen Sie die Markise auf die Stützen.

- Bohren Sie die 3,5 mm große Löcher in die Dachrinne und die Wand. Ungeben Sie diese mit Silikonpaste und Schrauben Abb. 4.

Befestigung der Markise - Bohren Sie ein 6,5 mm großes Loch durch die hintere Seite vom Kastenprofil und durch die Stütze. Bohren Sie dieses Loch auf die Höhe wie angedeutet in Abb.8

- Schrauben Sie jetzt die Markise mit den Schrauben an.

Bemerkungen zum Gebrauch - Siehe Gebrauchsanleitung der FIAMMA

- Kontrollieren Sie regelmässig die Befestigung am Fahrzeug.

ATTENTION

Read these installation instructions carefully. Improper installation annuls the warranty's clauses.

Use

Adapter for installing FIAMMA F45 awnings on ERIBA-TOURING caravan rain gutters..

Positioning the awning - For FIAMMA awnings, two brackets are to be positioned at both ends of the awning and one in the middle.

- If necessary, move the brackets a little so that they don't interfere with the window or the door.

EN **Fastening the brackets** - Fasten the bracket to the rain gutter as shown in fig. 1.

- Hang the awning on the brackets.

- Drill 3.5-mm diameter holes through the rain gutter and wall (fig. 4) and put silicone all around them.

Fastening the awning - Drill a 6.5-mm diameter hole through the back of the case and the bracket. Drill the hole at the same height as shown in fig. 8.

Fasten the awning with the screws

Remarks regarding use - Follow the instructions for use furnished with your FIAMMA awning.

- Check on a regular basis that the brackets on the caravan are securely fastened.

ATTENTION

Lisez ces notices attentivement. Un montage incorrect annule toutes les clauses de garantie.

Emploi

Adaptateur pour montage des stores FIAMMA F45 sur gouttière de la caravane ERIBA-TOURING.

Position du store - Pour les stores FIAMMA, 2 supports se positionnent à chaque extrémité du store et un support au milieu.

- Déplacez légèrement les supports de façon à ce qu'ils ne gênent pas l'ouverture de la fenêtre ou de la porte, si nécessaire.

FR **Fixation des supports** - Fixez le support à la gouttière selon la figure 1.

- Accrochez le store aux supports.

- Percez des trous de dia. 3,5 mm dans la gouttière et la paroi et bouchez-les d'une pâte de silicone (fig. 4).

Fixation du store - Percez à travers la partie arrière du caisson et à travers le support un trou de dia. 6,5 mm. Percez ce trou à la hauteur indiquée sur le dessin (fig. 8).

- Fixez avec les vis.

Remarques pour l'emploi - Voir la notice d'emploi livrée avec le store FIAMMA.

- Contrôlez régulièrement la fixation des supports à la caravane.

ATTENTION

Leer atentamente las instrucciones antes del uso. Un montaje inapropiado anula las cláusulas de garantía.

Utilización

Adaptador para el montaje de toldos Fiamma F45 sobre el canalón de la Caravana ERIBA-TOURING

Posición del toldo -Para el toldo Fiamma, es necesario poner 2 estribos en las dos estremidades del toldo y una en el medio.

-Si es necesario, mover ligeramente los estribos para que no interfieran con las ventanas y las puertas del vehículo.

Fijación de los estribos - Fijar el estribo al canalón como en figura 1

-Enganchar el toldo a los estribos

-Hacer unos agujeros de \varnothing 3,5 mm en el canalón y en la pared y poner la silicona en torno (fig. 4).

Fijación del toldo - Hacer un agujero \varnothing 6,5 mm en la parte situada detrás del armazón y en el estribo.

-Hacer el agujero a la altura que indicamos en la figura 8

-Fijar con los tornillos

Notas para el uso - Atenerse a las instrucciones de uso del toldo Fiamma

-Controlar regularmente la fijación de los estribos a la caravana

ES

ATTENZIONE

Leggete le istruzioni attentamente. Un montaggio inappropriato annulla le clausole di garanzia

Utilizzo

Adattatore per montaggio delle verande FIAMMA F45 sul gocciolatoio della caravan ERIBA-TOURING

Posizione della veranda - Per le verande FIAMMA, 2 supporti si posizionano ad entrambe le estremità della veranda ed una nel mezzo.

- Se necessario, spostate leggermente i supporti affinché non interferiscano con la finestra o la porta del mezzo.

Fissaggio dei supporti - Fissate il supporto al gocciolatoio secondo la fig.1

- Agganciate la veranda ai supporti.

- Fate dei fori di diam. 3,5 mm nel gocciolatoio e nella parete e mettete del silicone tutt'attorno (fig. 4)

Fissaggio della veranda - Praticate un foro di diam. 6,5 attraverso la parte retrostante del cassonetto e attraverso il supporto.

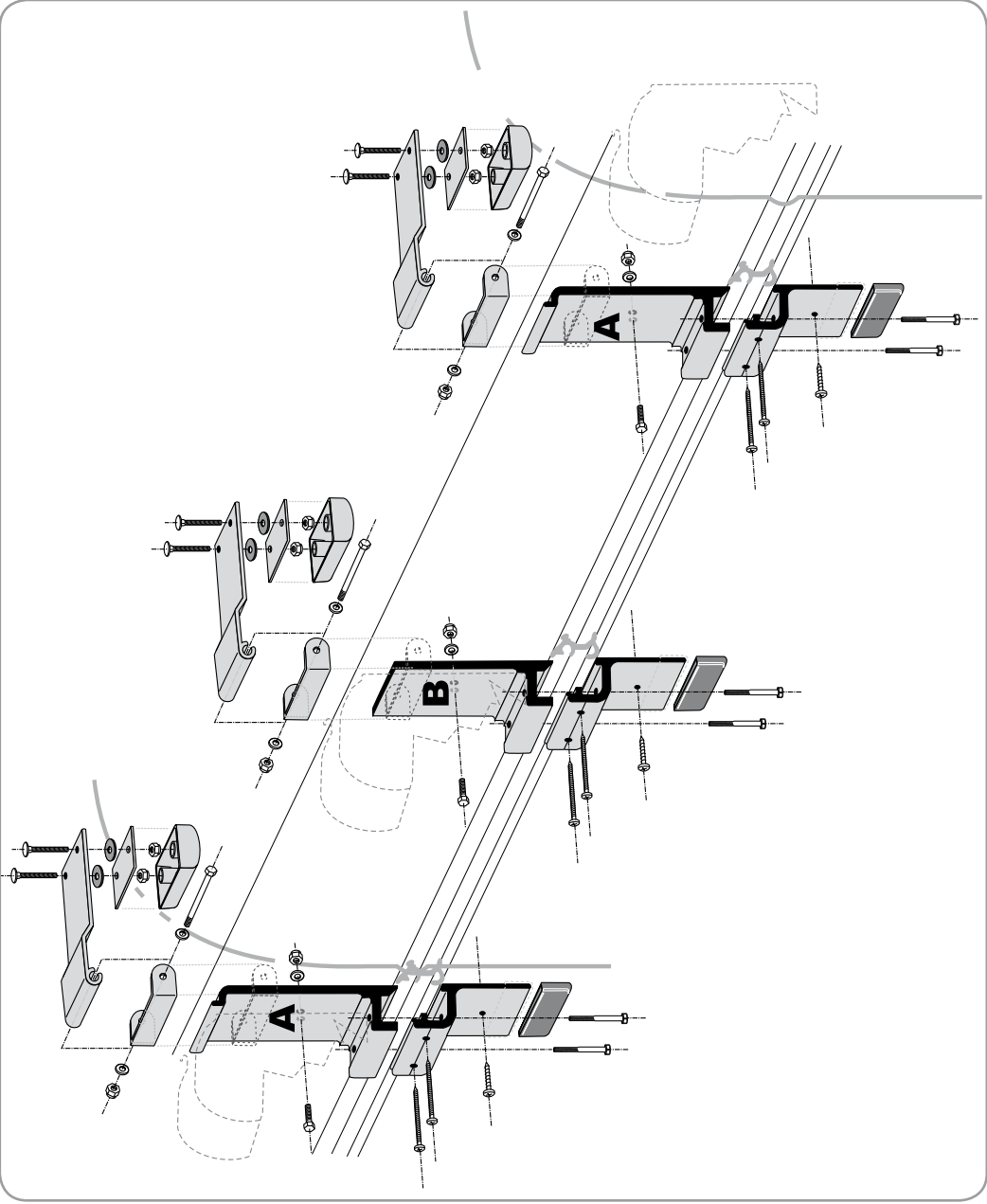
Fate il foro all'altezza indicata sul disegno (fig. 8)

- Fissare con la vite

Notizie per l'uso - Seguite le istruzioni d'uso consegnate con la veranda FIAMMA.

- Controllate regolarmente il fissaggio dei supporti alla caravan.

IS



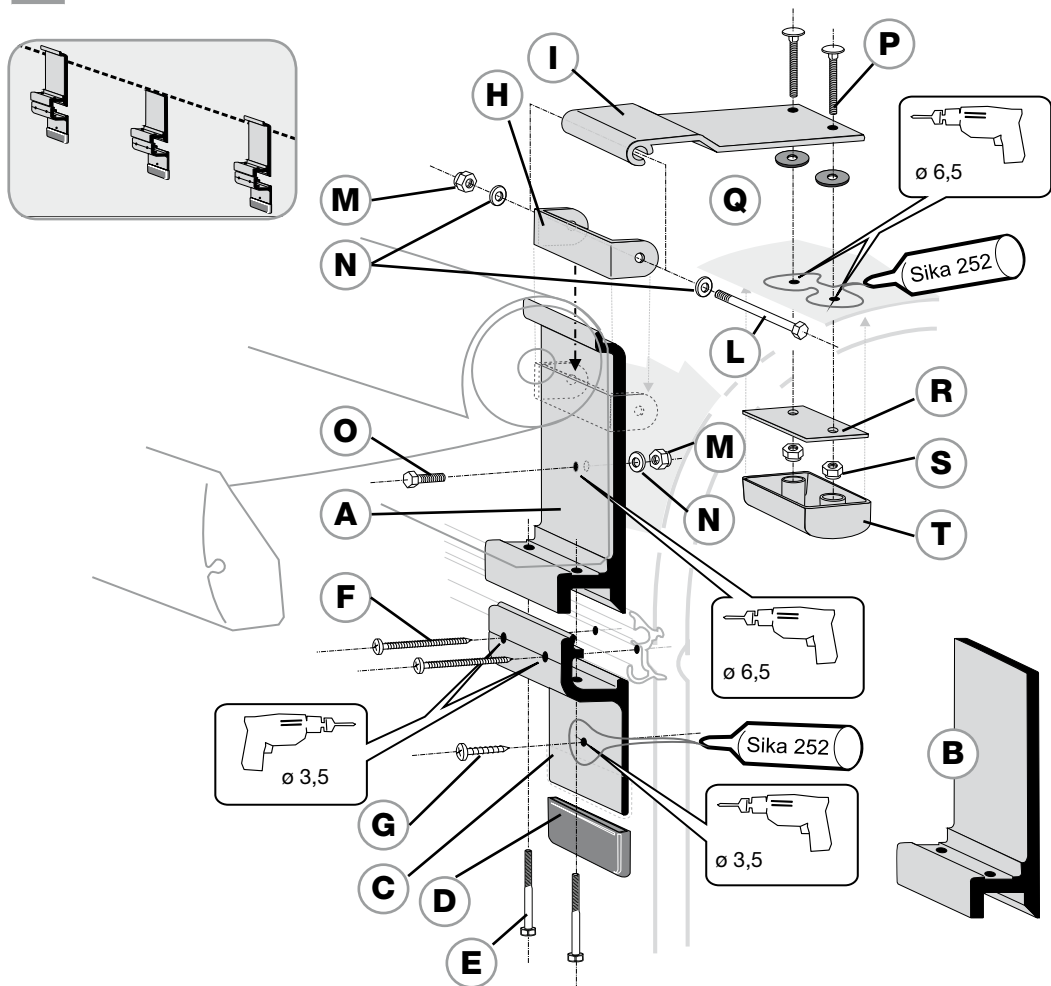
DE Anbringung der Halterungen am Fahrzeug

EN Installation of the brackets on the vehicle

FR Installation des pattes sur le véhicule

ES Instalación de los estribos sobre el vehículo

IT Montaggio delle staffe sul mezzo



DE Anbringung der Halterungen am Fahrzeug

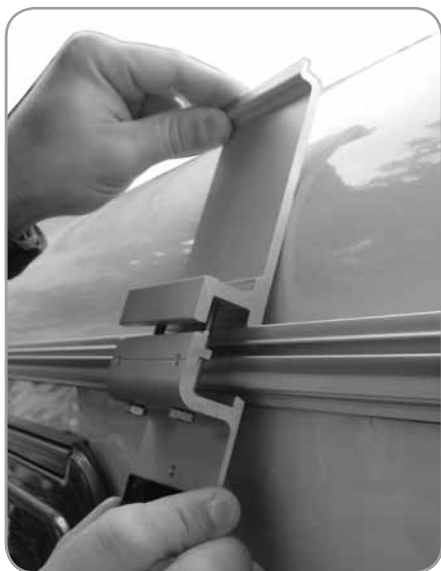
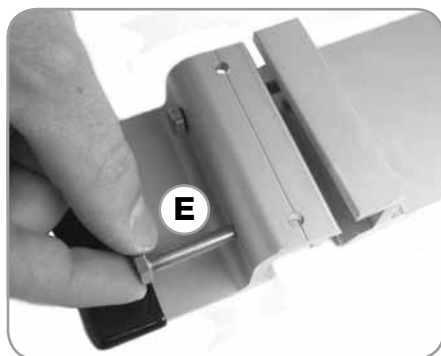
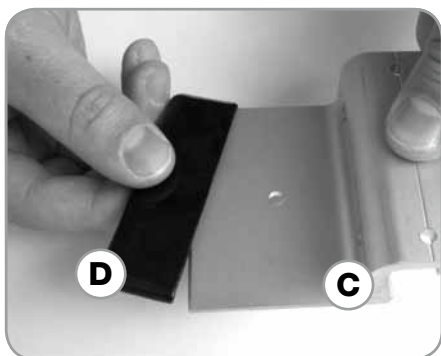
EN Installation of the brackets on the vehicle

FR Installation des pattes sur le véhicule

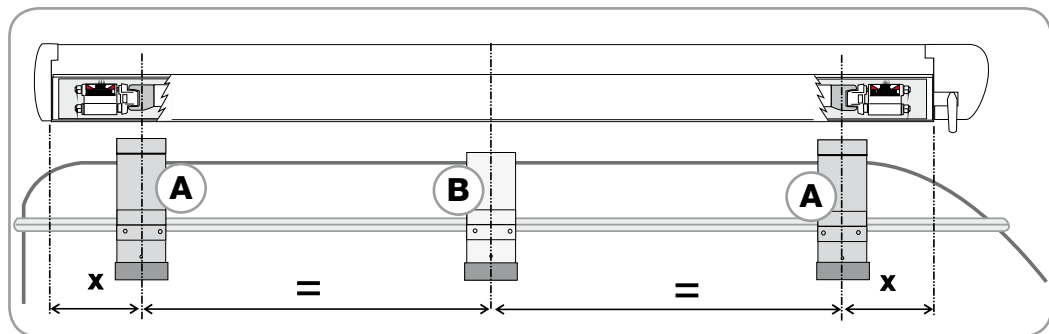
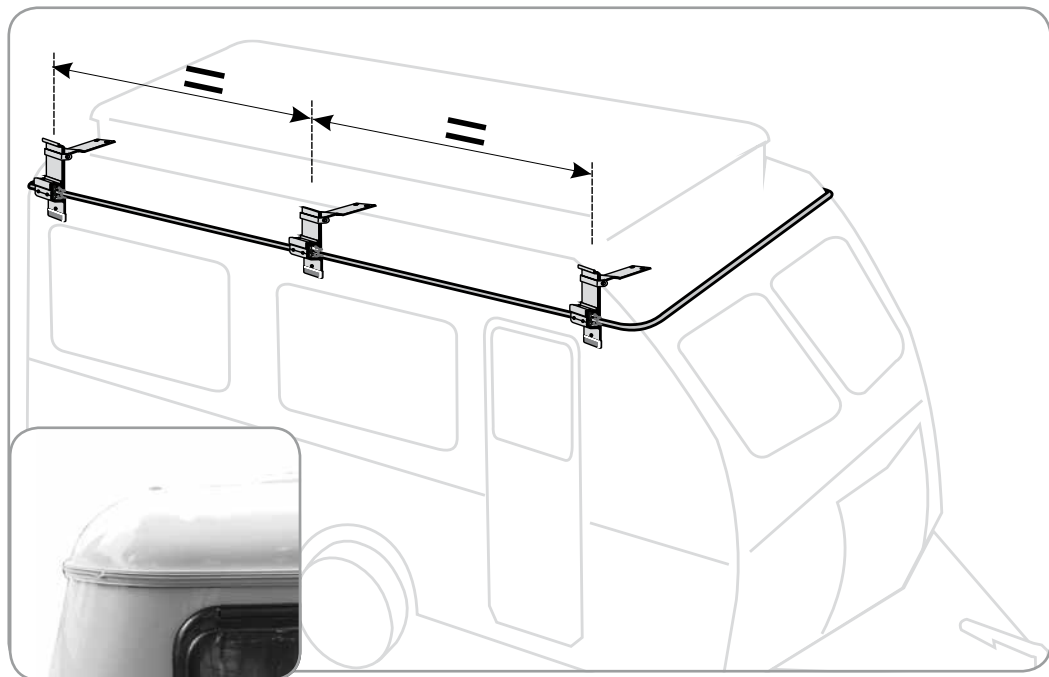
ES Instalación de los estribos sobre el vehículo

IT Montaggio delle staffe sul mezzo

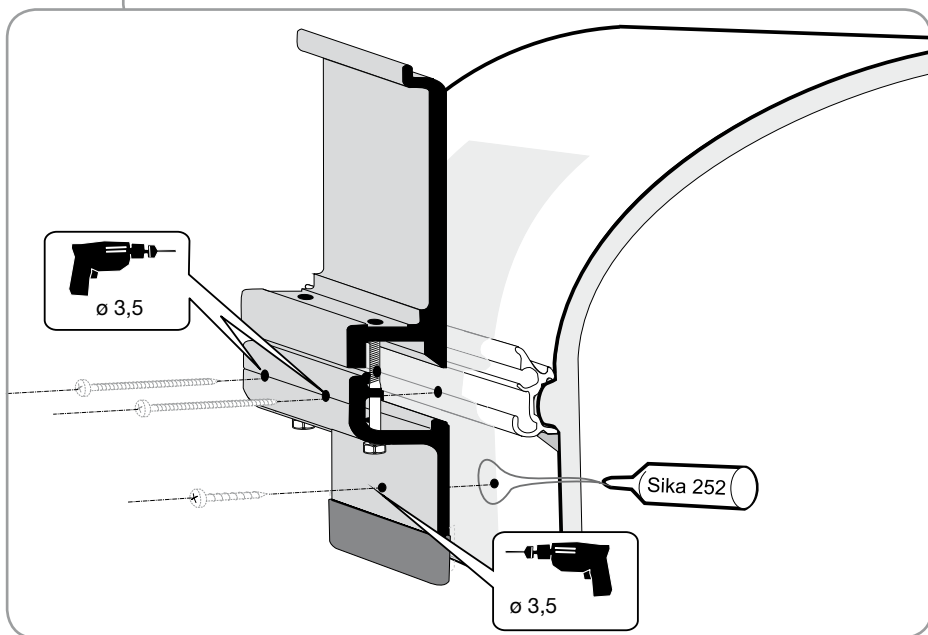
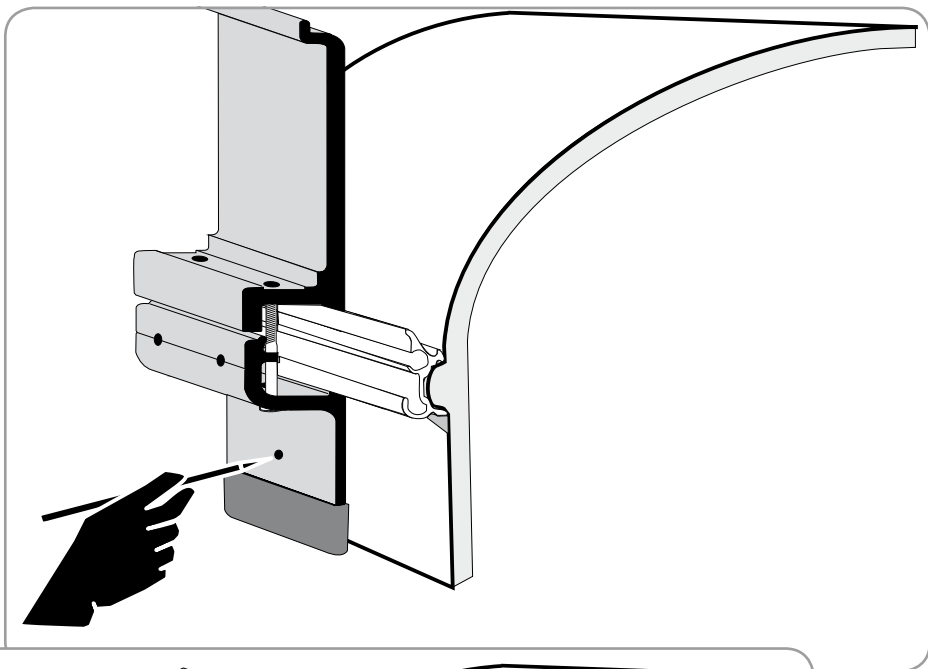
1



2

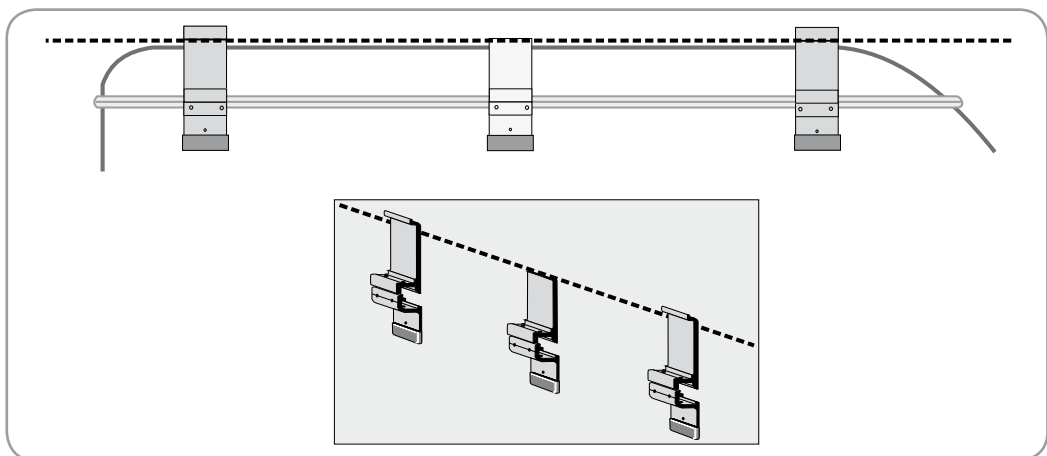
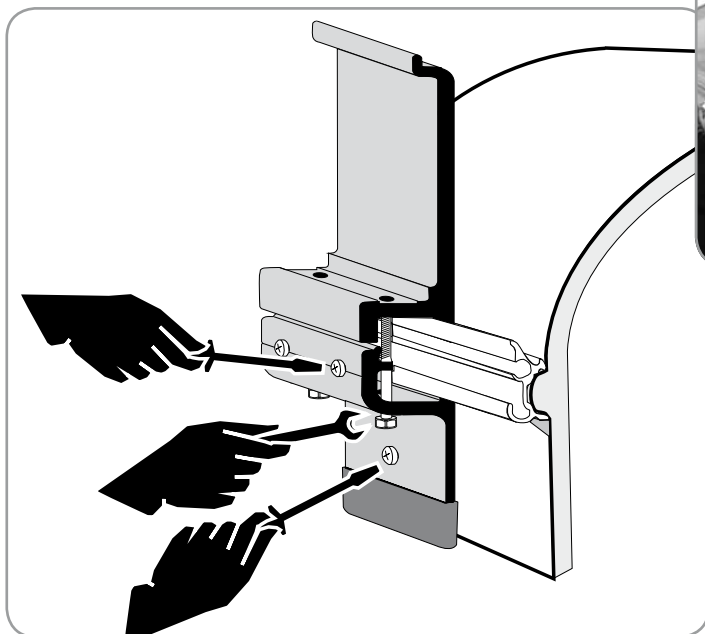


3

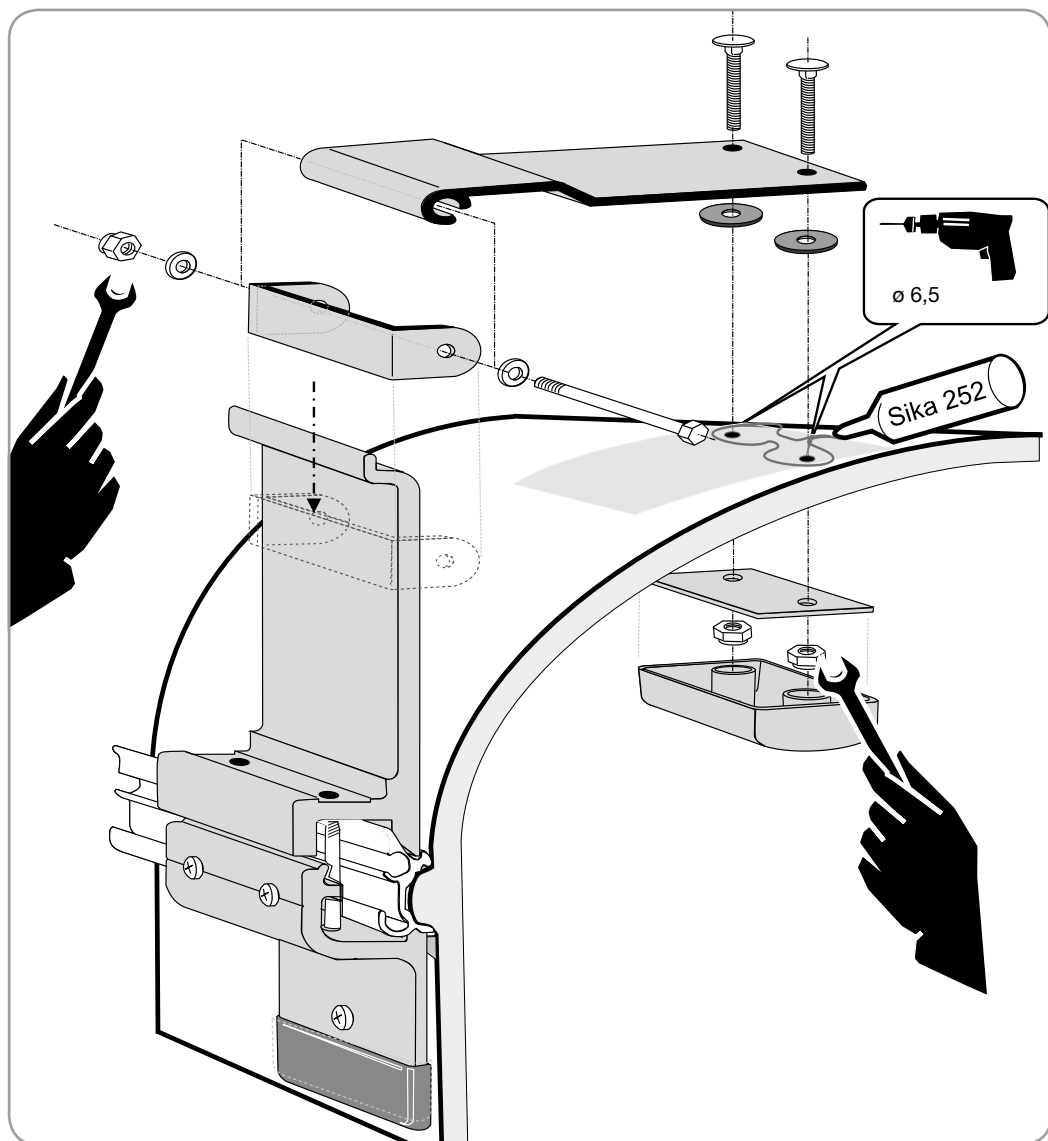


4

5



6



DE Anbringung der Markise auf die Halterungen

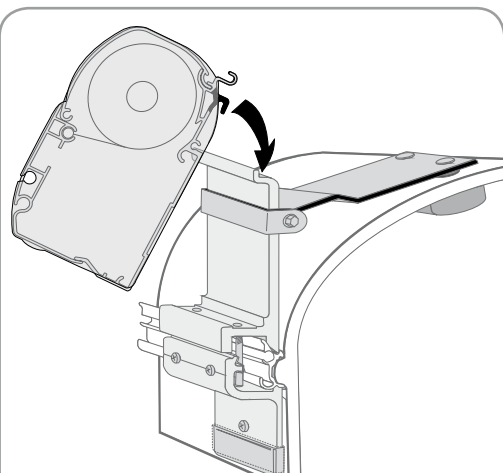
EN Installation of the awning on the brackets

FR Installation du store sur les pattes

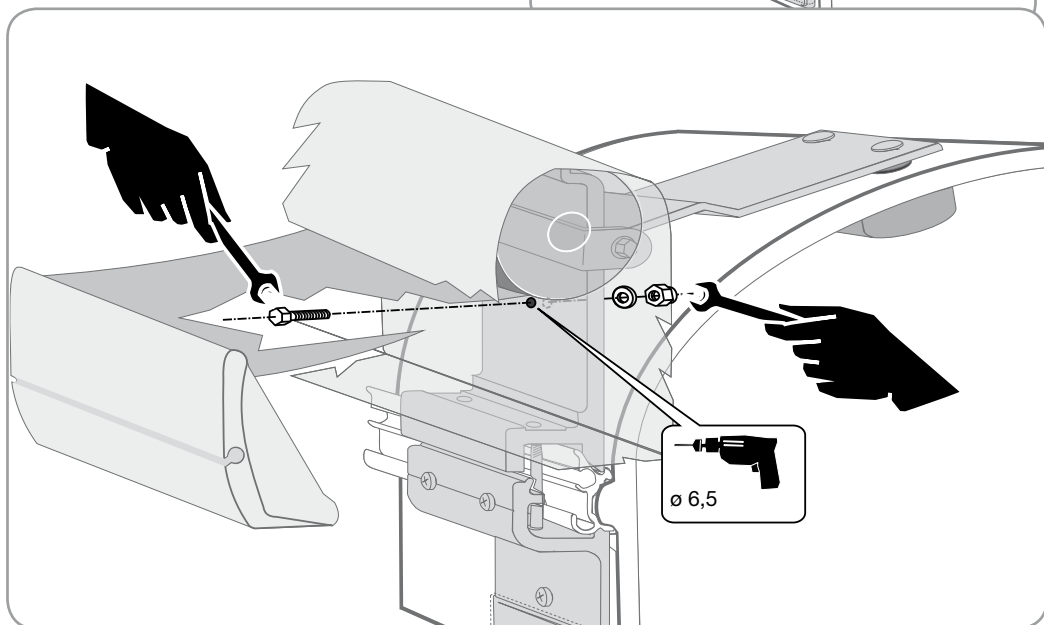
ES Fijación del toldo sobre los estribos

IT Montaggio del tendalino sulle staffe

7



8



DE **ACHTUNG** Regelmäßig die Befestigung der Halterungen kontrollieren. Achten Sie vor allem nach dem ersten Sicherstellen darauf, dass sich die Haltebügel nicht verschoben haben.

EN **ATTENTION** Periodically check the brackets to make sure it is firmly attached (especially after the first kilometers) make sure the belts are not loose and that holding brackets have not shifted.

FR **ATTENTION** Contrôler périodiquement l'état de fixation des pattes (surtout après les premiers kilomètres) en s'assurant que les supports de fixation n'aient pas bougé.

ES **CUIDADO** Controlar periódicamente el estado de fijación de los estribos (sobre todo después de los primeros Kms) asegurándose que no se desplacen.

IT **ATTENZIONE** Controllare periodicamente lo stato di fissaggio delle staffe (soprattutto dopo i primi chilometri) assicurandosi che le stessee non si siano mosse e che i serraggi siano corretti.



1. FIAMMA garantiert nur für Produkte, die innerhalb 24 Monate ab Kaufdatum durch den Endverbraucher reklamiert werden und durch Kaufbescheinigung nachgewiesen werden können.
2. FIAMMA erkennt die Garantie nur bei Schäden, Welche durch Material- oder Produktionsfehler verursacht wurden, an.
3. Die Garantie wird nicht bei Abnutzung oder bei natürlicher Abnutzung durch den Gebrauch der betroffenen Teile gewährleistet; bei Nichtberücksichtigung der Gebrauchsanweisung oder Anbringung, bei nichtgerechter Handhabung, bei Einsatz von Ersatzteilen die nicht Original FIAMMA sind, bei Eingriff einer nicht qualifizierten Person, bei eventueller Abänderung des Produktes durch den Endverbraucher oder Dritte ohne die Berechtigung durch Fiamma.
4. Sieht FIAMMA die Regelung des Schadens vor, es ist aber FIAMMA, die entscheidet, ob eine Reparatur oder ein Austausch der defekten Teile durchgeführt wird.
5. Bei Reklamationen bitte an den Händler wenden, bei welchem das Produkt erworben wurde. Dabei muss immer die Seriennummer des Produktes, die Rechnung oder der Kassenzettel (FIAMMA ist berechtigt eine Kopie anzufordern) und eine genaue Beschreibung des Schadens (Fotos sind hier die beste Lösung) anzugeben. Bei unvollständiger oder Falschangabe wird das Recht des Garantieanspruch von FIAMMA einbehalten.
6. FIAMMA ist berechtigt, sich das Produkt zur Überprüfung des Garantieanspruches jederzeit zuschicken zu lassen. Frachtkostenerstattung des schadhaften Produktes wird nur bei berechtigter Reklamation von FIAMMA getragen, zusätzlich zu der Entschädigung. Ist der Anspruch der Garantie nicht berechtigt, werden die Reparaturkosten bzw. eine Entschädigung des Produktes, mittels eines Kostenvoranschlages durch den Kunden selbst getragen.

1. FIAMMA products have a guarantee of 24 months from the date the product is purchased by the final consumer.
2. The FIAMMA warranty covers claims for damages that are due to defective material or production failures.
3. The warranty is not valid under the following circumstances: natural wear of the product, if proper installation instructions have not been followed, in cases of negligence or improper use, if non original FIAMMA spare parts have been used, if the damage comes from transporting the product with improper packaging not authorised by FIAMMA, in the case of intervention by a non qualified person, or when the final user or anyone else has modified the product without the proper authorisation of FIAMMA.
4. If the claim is covered under warranty, FIAMMA reserves the right to decide whether to repair or replace the covered part(s) determined to be defective.
5. The claim should be submitted to the supplier, from which the product was originally purchased. It is vital to always provide the following information: serial number of the product, proof of purchase (FIAMMA could ask for a copy) and a precise description of the damage (together with some digital photos to help substantiate the claim). In the case of false or incomplete information, FIAMMA reserves the right to refuse the claim.
6. FIAMMA reserves the right to ask for return of the products in order to verify the warranty claim. The cost and risks/insurance of transportation is to be paid by the client. If the warranty request is then verified, FIAMMA will pay for the transport, i.e. cost of sending and returning the part, as well as costs for repairing/replacing the part. If the warranty claim is not accepted, the cost of repair and replacement of the part or product, as indicated beforehand by the client, will be paid by the client.

1. FIAMMA garantit ses propres articles pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat effectué par le consommateur final.
2. Fiamma accepte la garantie pour des dommages dus à un défaut du matériel ou à une non-conformité de production.
3. Aucune garantie n'est acceptée pour les pièces sujettes à usure naturelle, au cas où le mode d'emploi et les instructions d'installation n'auraient pas été suivis, en cas de négligence ou d'usage non conforme, en cas d'utilisation de pièces détachées autres que celles de marque Fiamma, en cas d'emballage ou de transport non conformes ou non autorisés par Fiamma, en cas d'intervention d'une personne non qualifiée, si l'utilisateur final ou que quelqu'un d'autre a apporté des modifications à l'article sans l'autorisation de Fiamma.
4. Pour les cas où les conditions pour le recours à la garantie seront applicables, Fiamma répondra du dommage en décidant soit d'effectuer une réparation soit de remplacer la pièce défectueuse.
5. Pour effectuer une réclamation, veuillez vous adresser auprès du revendeur où vous avez effectué votre achat. Vous devrez toujours indiquer le numéro de série du produit, la référence de la facture ou du ticket de caisse (Fiamma pourra vous en demander la copie) et une description précise du dommage (des photos numériques seraient la meilleure solution). En cas d'information fausses et/ou incomplètes, Fiamma ne pourra pas appliquer les conditions de droits à la garantie.
6. Fiamma peut demander le retour du produit pour vérifier l'applicabilité des droits de garantie. Les frais et les risques d'expédition sont à la charge du client. Si le recours en garantie est applicable, Fiamma payera les frais de transport, c'est-à-dire les coûts d'envoi et de restitution de l'article en plus des frais liés à la réparation du dommage. En cas de non applicabilité du recours en garantie, les coûts de réparation et de restitution de l'article, desquels le client aura été informé au préalable, seront à la charge du client.

1. FIAMMA garantiza los propios productos por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de adquisición
2. FIAMMA reconoce la garantía por averías debidas a defectos de la lona o que no son en conformidad de producción.
3. No se reconoce garantía en caso de partes dañadas por desgaste y en caso de consunción natural debida al uso, en caso de negligencia o de utilización inadecuada, en caso de uso de recambios no originales Fiamma, a consecuencia de un embalaje por el transporte inadecuado o no autorizado por Fiamma, en caso de intervención de una persona no cualificada, en el caso de que los que efectivamente utilizan los productos aporten modificaciones sin la autorización Fiamma.
4. En el caso de que el producto resulte en garantía, Fiamma se preocupará de eliminar la avería, decidiendo si repararlo o sustituir la parte defectuosa.
5. Para la exhibición del reclamo, dirigirse al revendedor donde se ha comprado el producto. Se debe siempre indicar el número de serie del producto, la referencia de la factura o del ticket de caja (FIAMMA podrá pedir una copia) y una descripción precisa de la avería (lo mejor son las fotos digitales). En caso de informaciones falsas o incompletas FIAMMA no aplicará los derechos de garantía.
6. FIAMMA puede pedir el regreso del producto para verificar la existencia de los derechos de garantía. Los gastos y los riesgos de la expedición son a cargo del cliente. Si la petición de aplicación de la garantía vendrá valutada válida, FIAMMA sostendrá los gastos de transporte, es decir los gastos de envío y de devolución, además de los gastos para la eliminación de la avería. En caso de no aplicabilidad de los derechos de garantía, los gastos de reparación y de devolución del producto, serán a cargo del cliente.

1. FIAMMA garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore finale.
2. FIAMMA riconosce la garanzia per danni dovuti a difetti del materiale o non conformità di produzione.
3. Non si riconosce alcuna garanzia in caso di parti soggette a usura e in caso di logoramento naturale dovuto all'uso, a seguito dell'inosservanza delle istruzioni d'uso e installazione, in caso di negligenza o di utilizzo improprio, in caso di impiego di ricambi non originali FIAMMA, a seguito di un imballaggio per il trasporto improprio e non autorizzato da FIAMMA, in caso di intervento di una persona non qualificata, nell'eventualità in cui l'utilizzatore finale o chiunque altro abbiano apportato modifiche al prodotto senza la preventiva autorizzazione di FIAMMA.
4. Nel caso in cui siano applicabili i diritti di garanzia, FIAMMA provvederà all'eliminazione del danno, ma potrà decidere se effettuare una riparazione o una sostituzione della parte difettosa.
5. Per la presentazione di un reclamo rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Si dovrà sempre indicare il numero di serie del prodotto, il riferimento della fattura o dello scontrino fiscale (FIAMMA potrà richiederne una copia) e una descrizione precisa del guasto (alcune fotografie digitali sono la soluzione migliore). In caso di informazioni incorrette o incomplete FIAMMA non riterrà valide le condizioni di applicabilità dei diritti di garanzia.
6. FIAMMA può richiedere il rientro del prodotto per verificare la sussistenza dei diritti di garanzia. Le spese e i rischi di spedizione sono a carico del cliente. Se la richiesta di applicazione della garanzia sarà ritenuta valida, FIAMMA sosterrà i costi di trasporto ovvero i costi di invio e di restituzione, oltre alle spese dovute all'eliminazione del guasto. In caso di non applicabilità dei diritti di garanzia, i costi di riparazione e di restituzione del prodotto, preventivamente segnalati al cliente, saranno a carico del cliente.



fiamma.com

All rights reserved.
Fiamma S.p.A. reserves the right to
modify at any time, without notice, prices,
materials, specifications and models or
to cease production of any model.

98655-283

Fiamma SpA - Italy
Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

R0\IS\98690-508 rev. C

Fiammastore 11/2012